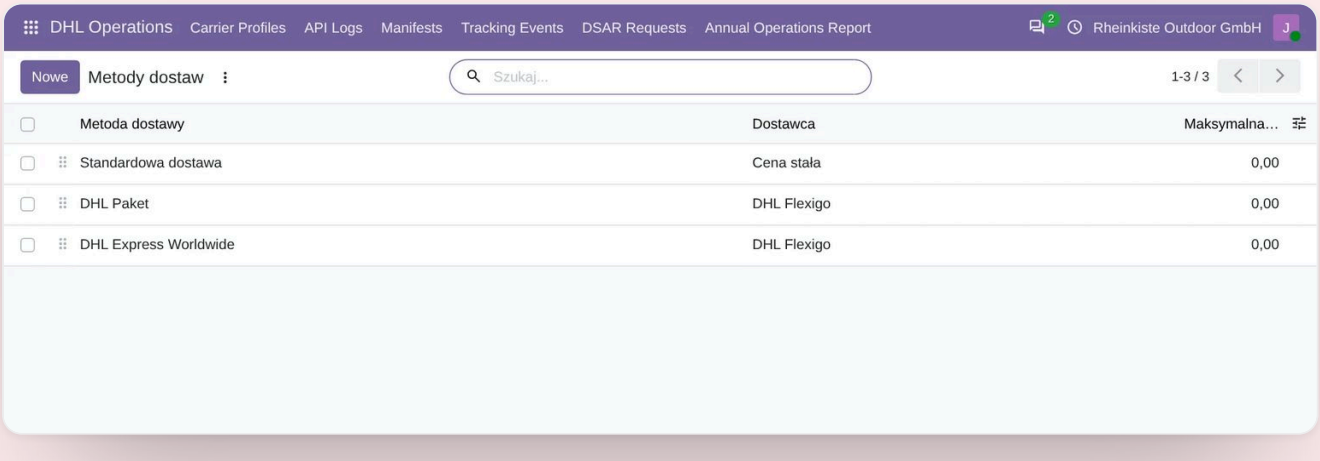
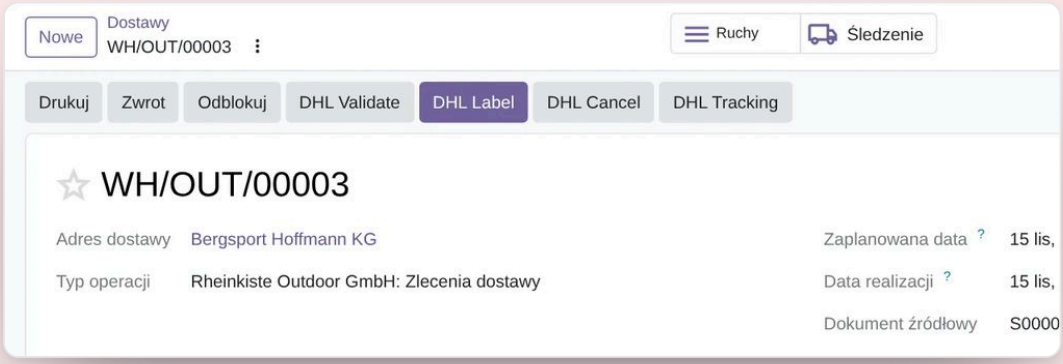
INSTRUKCJA OBSŁUGI · TRANSPORT I WYSYŁKI

Konektor DHL dla Odoo

Dla tych, którzy mają już konektor: instalacja, aktywacja, połączenie, konfiguracja i codzienna praca, krok po kroku.

Wersja modułu 20.0.1.3.14 | Zrzuty ekranu z Odoo 20 | Wydanie z 16-11-2026





Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20. Lista metod wysyłki DHL i obok list przewozowy dostawy z jego przyciskami i statusem DHL.

Spis treści

Po prawej strona, na której zaczyna się każdy rozdział. Menu i przyciski mają nazwy z polskiego Odoo. Menu i przyciski samego modułu są po angielsku: moduł nie ma jeszcze tłumaczenia na polski.

1	Czym jest i gdzie się znajduje	3
2	Zanim zaczniesz	4
3	Instalacja	4
4	Aktywacja FlexigoTech Cloud: 14-dniowy okres próbny	5
5	Podłączenie metody wysyłki	7
6	Opcje metody wysyłki	9
7	Etykiety i wysyłka	11
8	Ceny wysyłki	13
9	Śledzenie	15
10	Manifesty	16
11	Odbiory	18
12	Rejestr API	20
13	Prywatność i DSAR	22
14	Raport roczny	23
15	Co dzieje się automatycznie	24
16	Gdy coś nie działa	25
17	Wsparcie	26

Ta instrukcja opisuje wersję 20.0.1.3.14 modułu (gałąź Odoo 20.0, commit 5b646d71a). Wszystko, co zawiera, pochodzi z jego kodu: menu, przyciski, pola, zaplanowane akcje i komunikaty o błędach.

Zrzuty ekranu pochodzą z testowej bazy Odoo 20 z wymyśloną firmą i wymyślonymi danymi, bez prawdziwego połączenia z DHL. Dla Odoo 17, 18 i 19 moduł ma własną wersję: jeśli coś na Twoim ekranie wygląda inaczej, napisz do nas.

1 Czym jest i gdzie się znajduje

Konektor dodaje do Odoo metody wysyłki DHL Parcel DE i DHL Express, z etykietami, manifestami, odbiorami i śledzeniem. Wszystko, co dotyczy konektora, znajduje się w menu **DHL Operations**.



Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20. Metody wysyłki w Odoo, w tym DHL Paket i DHL Express Worldwide.

DHL Operations › Carrier Profiles	Metody wysyłki Odoo, wraz z metodami DHL. Każda metoda wysyłki DHL to połączenie z DHL.
DHL Operations › API Logs	Lista **DHL API Logs** z wywołaniami, które Odoo wykonuje do DHL.
DHL Operations › Manifests	Lista **DHL Manifests** z dziennymi zamknięciami.
DHL Operations › Tracking Events	Lista **DHL Tracking Events** ze zdarzeniami śledzenia.
DHL Operations › DSAR Requests	Lista **DHL DSAR Requests** z wnioskami o dostęp do danych osobowych.
DHL Operations › Annual Operations Report	Raport **DHL Annual Operations Report**, który generujesz przyciskiem **Generate**.

Poza własną aplikacją konektor działa na dokumencie wydania (WZ) w module Magazyn, w menu Dostawy. Dodaje tam przyciski **DHL Validate**, **DHL Label**, **DHL Cancel** i **DHL Tracking** oraz grupę **DHL Shipment** ze statusem etykiety, statusem manifestu i numerem przesyłki. Rozszerza też metodę dostawy z Odoo, którą widzisz w **Metody dostawy**. Każdy dokument wydania z DHL ma ponadto publiczną stronę ze statusem przesyłki, którą otwiera przycisk **Śledzenie** na dokumencie wydania (z Odoo).

2 Zanim zaczniesz

Oto, co musisz mieć pod ręką przed instalacją konektora i utworzeniem pierwszej metody wysyłki z DHL.

- Konto w DHL. Dla DHL Parcel DE (Niemcy): konto klienta biznesowego z nazwą użytkownika portalu klienta (GKP), numer rozliczeniowy 14-cyfrowy, którego cyfry 11 i 12 muszą obejmować produkt, którego zamierzasz używać, oraz aplikację na developer.dhl.com z jej API key i API secret.
- Do śledzenia Parcel DE aplikację subskrybującą «Shipment Tracking - Unified». Jeśli nie masz innej, konektor używa tego samego API key.
- Dla DHL Express: nazwę użytkownika i hasło MyDHL API, które przekazuje Ci DHL Express, oraz 9-cyfrowy numer konta.
- Odoo 17, 18, 19 lub 20, w Odoo.sh lub na własnym serwerze. Nie działa w Odoo Online, które nie pozwala instalować modułów innych firm.
- Użytkownika administratora Odoo: tylko on może zaakceptować zgodę i wpisać dane dostępowe do DHL.
- Subskrypcję FlexigoTech Cloud albo jej 14-dniowy okres próbny bez karty. Bez nich konektor nie łączy się z DHL.

> Konektor nie rejestruje Cię w DHL i nie tworzy Twoich danych dostępowych: konto, numer rozliczeniowy, aplikacje i uprawnienia załatwiasz samodzielnie z DHL. Nie obsługuje też zwrotów: nie tworzy etykiet zwrotnych DHL. Każdy dokument obejmuje jedną paczkę.

3 Instalacja

Moduł instaluje się jak każdy moduł Odoo innej firmy. Potrzebny jest administrator.

Skąd go pobrać

Ze strony jego karty w Odoo Apps (**https://apps.odoo.com/apps/modules/20.0/flexigo_dhl_shipping_integration_v19**) lub z karty konektora na flexigotech.com. Wybierz wersję Odoo, której używasz: każda wersja to osobny moduł.

Moduł zależy od `flexigotech_cloud`, czyli połączenia z FlexigoTech Cloud. W Odoo Apps strona modułu umieszcza go w «Community Apps Dependencies», a jego cena jest już w nią wliczona; ponadto jest bezpłatny i ma własną stronę (**https://apps.odoo.com/apps/modules/20.0/flexigotech_cloud**). Umieść oba foldery obok siebie w tej samej ścieżce modułów, a Odoo zainstaluje `flexigotech_cloud` razem z nim.

W Odoo.sh

1. **Wgraj foldery do swojego repozytorium**
   Skopiuj `flexigo_dhl_shipping_integration_v19` i `flexigotech_cloud` do gałęzi projektu, do folderu z modułami, i wykonaj push.

2. **Poczekaj, aż Odoo.sh zbuduje gałąź**
   Gdy się skończy, oba moduły są w gałęzi.

3 **Zainstaluj aplikację**

W **Aplikacje** kliknij **Aktualizuj listę aplikacji** (w trybie programisty), wyszukaj „DHL" i kliknij **Aktywuj**.

Na własnym serwerze

1 **Skopiuj foldery**

Umieść `flexigo_dhl_shipping_integration_v19` i `flexigotech_cloud` w folderze, który znajduje się w `addons_path` Twojego Odoo.

2 **Uruchom ponownie Odoo**

Dzięki temu odczyta nowe moduły.

3 **Zainstaluj aplikację**

W **Aplikacje**, **Aktualizuj listę aplikacji**, wyszukaj „DHL" i kliknij **Aktywuj**.

> Przy instalacji Odoo instaluje także aplikacje, od których zależy moduł: Magazyn i Sprzedaż. Jeśli już ich używasz, nic się nie zmienia w tym, co masz.

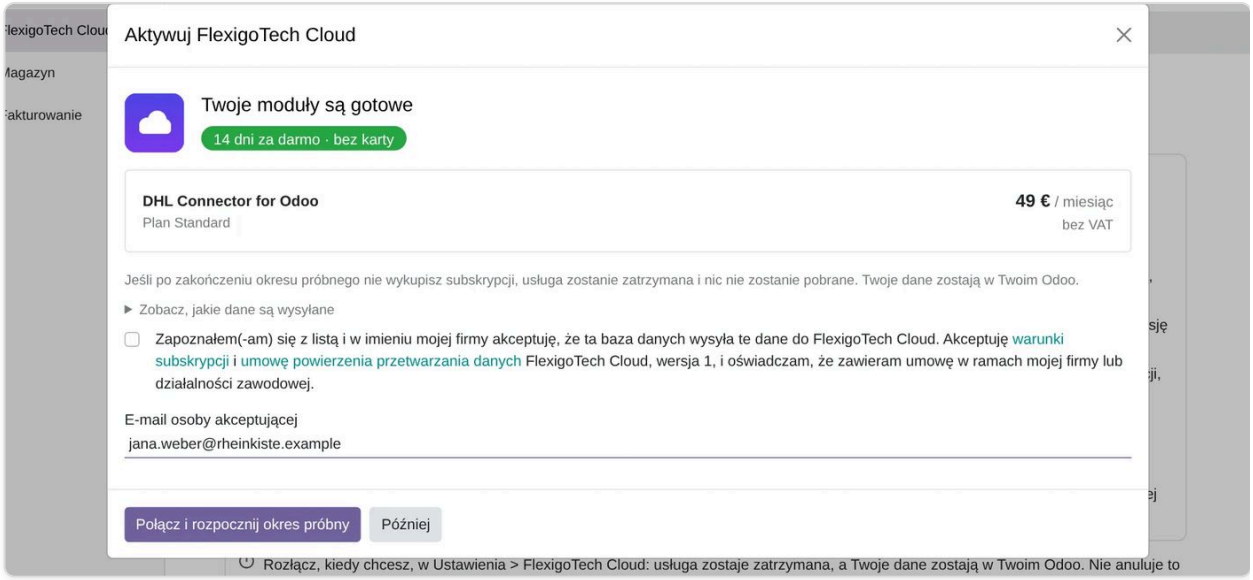
INSTRUKCJA OBSŁUGI · DHL

4 Aktywacja FlexigoTech Cloud: 14-dniowy okres próbny

Wywołania do DHL przechodzą przez FlexigoTech Cloud, usługę FlexigoTech, która przechowuje Twoje dane dostępowe w formie zaszyfrowanej. Dopóki baza nie jest połączona, a moduł nie ma okresu próbnego lub subskrypcji, konektor nie łączy się z DHL.

1 **Kliknij Aktywuj na górnym pasku**

Pojawia się zaraz po instalacji modułu. Otwiera okno **Aktywuj FlexigoTech Cloud** z planem Standard i 14 dniami za darmo, bez karty.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Okno aktywacji: przeczytaj listę danych, zaznacz pole wyboru i wpisz swój e-mail.

2 **Zaakceptuj i podaj e-mail**

Zaznacz „Zapoznałem(-am) się z listą i w imieniu mojej firmy akceptuję..." (obejmuje warunki subskrypcji i umowę powierzenia przetwarzania danych) i wpisz **E-mail osoby akceptującej**.

3 **Kliknij Połącz i rozpocznij okres próbny**

Odoo rejestruje bazę w FlexigoTech Cloud i uruchamia okres próbny modułu. Jeśli chcesz to zrobić później, **Później** zamyka okno.

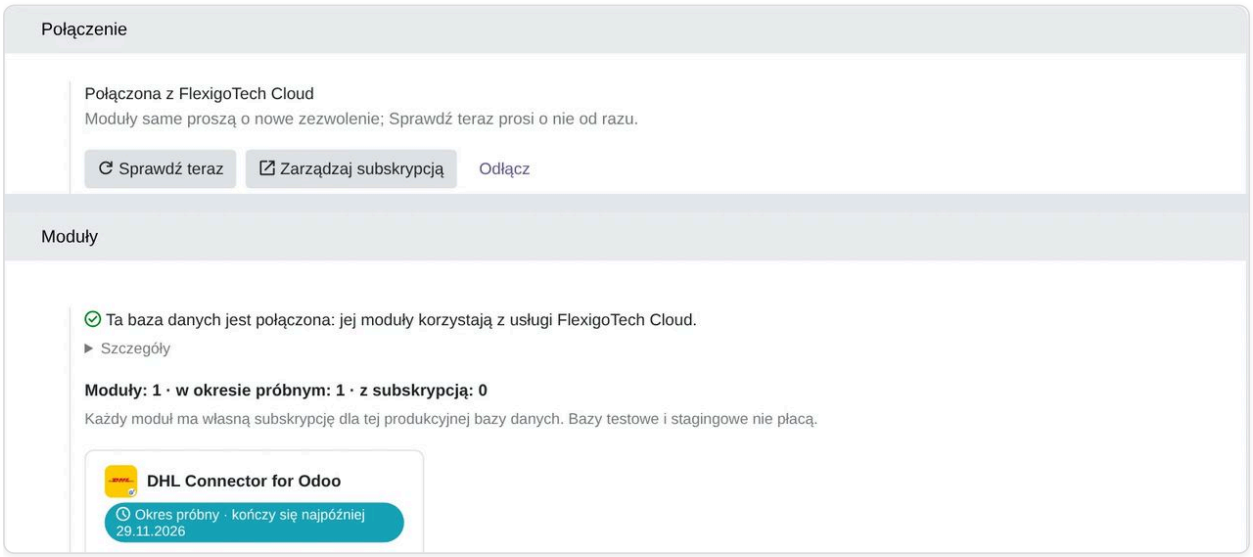
To samo z poziomu Ustawień

W **Ustawienia › FlexigoTech Cloud** znajdziesz pełną listę danych, które baza wysyła. Zaznacz pole wyboru, wpisz adres e-mail i kliknij **Zaakceptuj i połącz**. Jeśli masz już konto w app.flexigotech.com, pole **Masz kod ze swojego konta?** łączy bazę z tym kontem (kod jest ważny 10 minut).



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Ajustes › FlexigoTech Cloud przed połączeniem: zaznaczone pole, e-mail i **Zaakceptuj i połącz**.

Po połączeniu bazy blok **Moduły** pokazuje każdy moduł z jego stanem: **Okres próbny** i datę zakończenia, **Subskrypcja aktywna** itd. Stamtąd wybierasz plan (Standard lub Pro, miesięcznie lub rocznie) i naciskasz **Subskrybuj**: płatność odbywa się na stronie Stripe, poza Odoo.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Ajustes › FlexigoTech Cloud z połączoną bazą i konektorem w okresie próbnym.

PLAN	CENA	ZAWIERA
Standard	49 € miesięcznie lub 490 € rocznie	Odpowiedź wsparcia w 1 dzień roboczy, do 3 kont
Pro	98 € miesięcznie lub 980 € rocznie	Odpowiedź w 4 godziny robocze, do 10 kont i rozmowa wideo w razie potrzeby

Ceny bez VAT. Jeśli po zakończeniu okresu próbnego nie wykupisz subskrypcji, usługa się zatrzyma i nic nie zostanie pobrane; Twoje dane pozostaną w Twoim Odoo. **Sprawdź teraz** pobiera uprawnienie od razu (w przeciwnym razie moduł odnawia je sam co 6 godzin).

> W zneutralizowanej kopii (staging) lub w bazie z danymi demonstracyjnymi nie można rozpocząć okresu próbnego: Ustawienia pokazują komunikat „Ta baza danych jest zneutralizowaną kopią lub zawiera dane demonstracyjne, więc nie można tu rozpocząć okresu próbnego.".

INSTRUKCJA OBSŁUGI · DHL

5 Podłączenie metody wysyłki

Każde połączenie z DHL to metoda wysyłki, którą tworzy się w **DHL Operations › Carrier Profiles**.

1 Otwórz metody wysyłki

Wejdź do **DHL Operations › Carrier Profiles** i kliknij **Nowe**.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Lista metod wysyłki z DHL Paket i DHL Express Worldwide, obie z **DHL Flexigo**.

2 Wybierz dostawcę

W **Dostawca** wybierz **DHL Flexigo**. Formularz pokazuje wtedy grupy DHL. **DHL connection** mówi **FlexigoTech Cloud** i nie można tego zmienić.

3 Wybierz API i środowisko

W **DHL API** wybierz **DHL Parcel DE Shipping v2** lub **DHL Express MyDHL API**. **Dhl Environment** ustawione jest na **Sandbox**: zostaw tak, dopóki nie wykonasz testów.

4 Wypełnij dane swojego konta

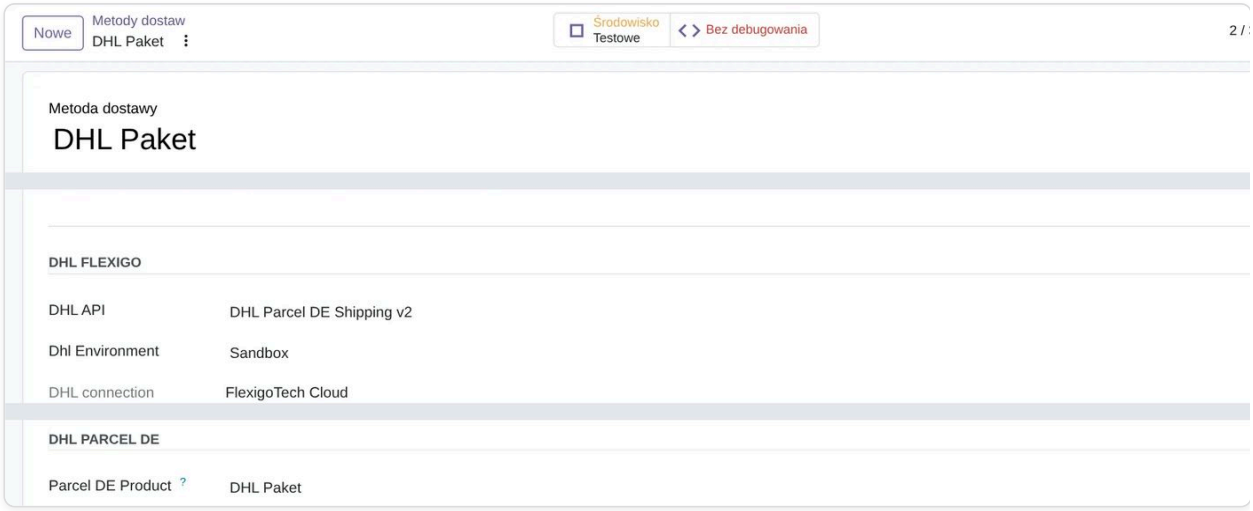
Przy Parcel DE użyj grupy **DHL Parcel DE**: **Parcel DE Product**, **Parcel DE Billing Number**, **Parcel DE GKP/OAuth Username** i **Price per shipment**. Przy Express użyj grupy **DHL Express MyDHL**: **Express API Key**, **Express Account Number** i **Express Product Code**.

5 Zaakceptuj zgodę

W grupie **DHL in FlexigoTech Cloud** zaznacz **I accept that DHL works through FlexigoTech Cloud**. Dopóki tego nie zrobisz, pola danych dostępowych są zablokowane.

6 Wpisz dane dostępowe i zapisz

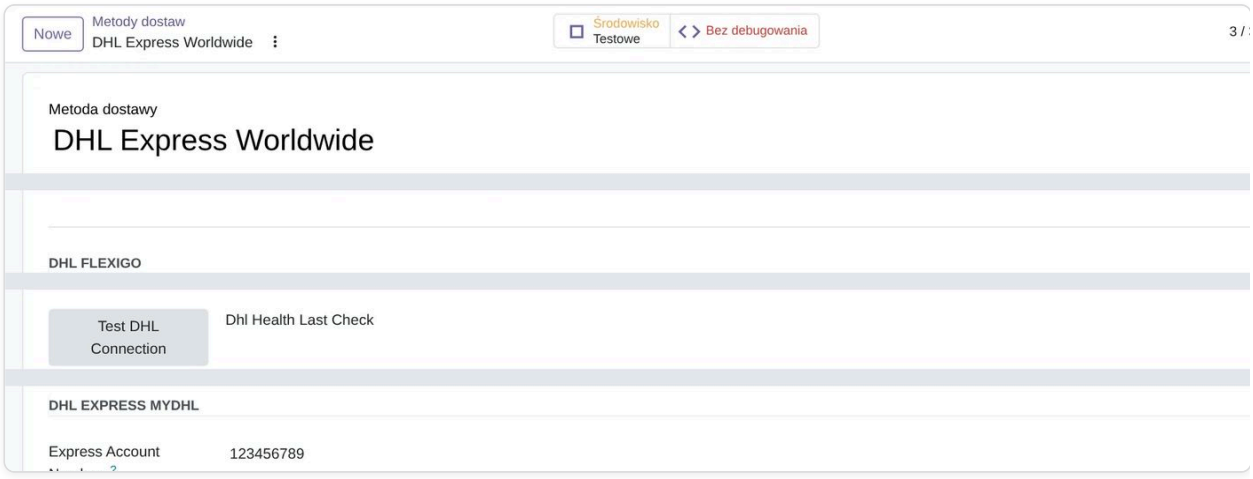
Przy Parcel DE: **API Key**, **API Secret** i **GKP/OAuth Password**; dodaj **Tracking API Key**, jeśli Twoja aplikacja do śledzenia jest inna. W **Sandbox**, bez użytkownika i hasła, konektor używa użytkownika testowego DHL: dzięki niemu sprawdzisz połączenie, ale publiczny sandbox DHL nie tworzy etykiet Parcel DE, więc pierwszą musisz wykonać na własnym koncie. Przy Express: **API Secret**, który idzie razem z **Express API Key**. Po zapisaniu trafiają zaszyfrowane do FlexigoTech Cloud, a Odoo ich nie przechowuje. **Saved in FlexigoTech Cloud** informuje, kiedy zostały zapisane.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Metoda wysyłki DHL Paket połączona przez **FlexigoTech Cloud**.

7 Sprawdź połączenie

Naciśnij **Test DHL Connection**. Wykonuje prawdziwe wywołanie do DHL i zapisuje odpowiedź w **Dhl Health Status**, **Dhl Health Last Check** i **Dhl Api Version**.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Metoda wysyłki Express z **Test DHL Connection**.

> Tylko administrator może zaakceptować zgodę i wpisać dane dostępowe. Jeśli brakuje jakiejś danej, pojawia się ostrzeżenie i nic nie zostaje wysłane. Jeśli zmienisz środowisko, API lub użytkownika, musisz zapisać dane dostępowe ponownie. **Delete from FlexigoTech Cloud** usuwa je z chmury.

Po połączeniu dane napływają automatycznie. Zaplanowane zadanie **DHL Tracking Sync** sprawdza śledzenie co godzinę. **DHL Manifest Closeout** zamyka każdego dnia manifest metod wysyłki Parcel DE, przy zaznaczonym **Dhl Manifest Enabled**. **DHL API Log Retention** codziennie usuwa rejestry API starsze niż liczba dni z **Dhl Log Retention Days**, domyślnie 365. Aby sprawdzić, co chmura przechowuje dla każdego API, bez wglądu w dane dostępowe, naciśnij **Check**.

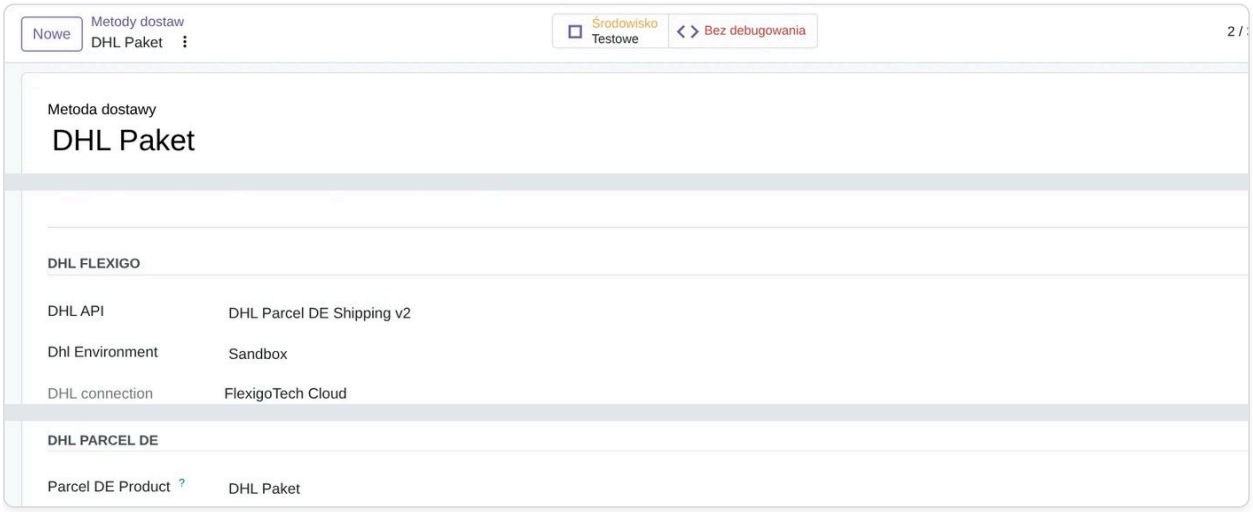


- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Lista metod wysyłki, z DHL Paket i DHL Express Worldwide.

INSTRUKCJA OBSŁUGI · DHL

6 Opcje metody wysyłki

W **DHL Operations › Carrier Profiles** tworzy się jedną metodę wysyłki dla każdego połączenia z DHL, a poniżej są opcje, które się w niej wybiera.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Metoda wysyłki DHL Paket z jej grupami opcji.

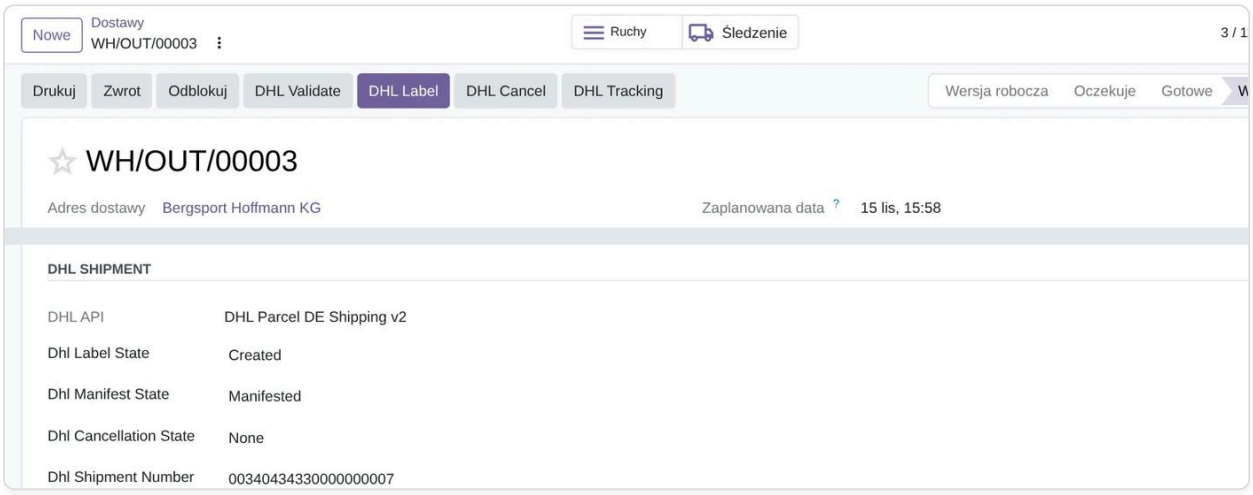
OPCJA	PRZY TWORZENIU	CO ROBI
Dostawca	**Cena stała**, z Odoo	Przy opcji **DHL Flexigo** formularz pokazuje grupy DHL.
DHL API	**DHL Parcel DE Shipping v2**	Wybiera, z jaką usługą DHL działa metoda wysyłki. Przy **DHL Express MyDHL API** łączy się z DHL Express. Pozostałe dwie opcje nic nie robią.
Dhl Environment	**Sandbox**	Wybierz między **Sandbox** (testy) a **Production**. Przy **Production** zapisanie wymaga danych konta.
Dhl Default Label Format	**A4 PDF**	Format etykiety. Są też inne, na przykład **100×70 mm** (tylko przy **DHL Kleinpaket**, **Warenpost** lub **Warenpost International**), **PDF** lub **ZPL**. DHL Express obsługuje tylko **A4 PDF**, **PDF** i **ZPL**.

OPCJA	PRZY TWORZENIU	CO ROBI
Dhl Manifest Enabled	Wyłączone	Po zaznaczeniu zadanie **DHL Manifest Closeout** zamyka każdego dnia przesyłki tej metody wysyłki (tylko Parcel DE).
DHL Debug Payload Logs	Wyłączone	Po zaznaczeniu rejestr API zapisuje także dane kontaktowe z każdego wywołania (imię i nazwisko, adres, telefon i e-mail). Dane uwierzytelniające są zawsze ukrywane.
Dhl Log Retention Days	365	Liczba dni, przez które przechowywane są rejestry.
Parcel DE Product	**DHL Paket**	Produkt DHL tej metody wysyłki. Twój numer rozliczeniowy musi go obejmować w cyfrach 11 i 12.
Parcel DE Profile	„STANDARD_GRUPPENPROFIL", standardowy profil DHL	Profil grupy użytkowników w Twoim portalu klienta biznesowego DHL.
Price per shipment	Puste	Cena, jaką Odoo pobiera za tę metodę wysyłki. Parcel DE nie ma API stawek, więc wpisujesz cenę ze swojej umowy.
Express Product Code	P	Produkt DHL Express, według którego liczona jest cena i wysyłana przesyłka.
Book a pickup with each shipment	Wyłączone	Pole wyboru: DHL Express zamawia odbiór przy każdej przesyłce. Gdy jest wyłączone, odbiór zamawiasz dla kilku przesyłek z manifestu.

Dane konta (numer rozliczeniowy, użytkownik portalu, numer konta Express) wpisujesz w ich grupach. Połączenie z DHL zawsze pozostaje w **FlexigoTech Cloud** przy tworzeniu metody wysyłki. Jeśli DHL podał inny numer rozliczeniowy dla odbiorów, wpisujesz go w **Parcel DE Pickup Billing Number**; jeśli nie, używany jest numer z przesyłek.

7 Etykiety i wysyłka

Z dokumentu wydania zatwierdzasz przesyłkę albo tworzysz etykietę DHL Parcel DE lub DHL Express, a także możesz ją anulować.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Dokument WH/OUT/00003 z grupą **DHL Shipment** i etykietą w stanie **Created**.

Dokument wydania musi mieć metodę wysyłki DHL. Etykieta powstaje po kliknięciu **DHL Label** albo, jeśli jeszcze jej nie ma, przy zatwierdzaniu wydania: przy **Poziom integracji Uzyskaj stawkę i utwórz przesyłkę** w metodzie wysyłki, czyli tym, który dostarcza Odoo, Odoo zamawia przesyłkę u DHL przy zatwierdzaniu. Żadne zadanie zaplanowane nie tworzy etykiet. Każdy dokument obejmuje jedną paczkę, z wagą wysyłkową dokumentu lub, gdy jej brak, z wagą jego produktów.

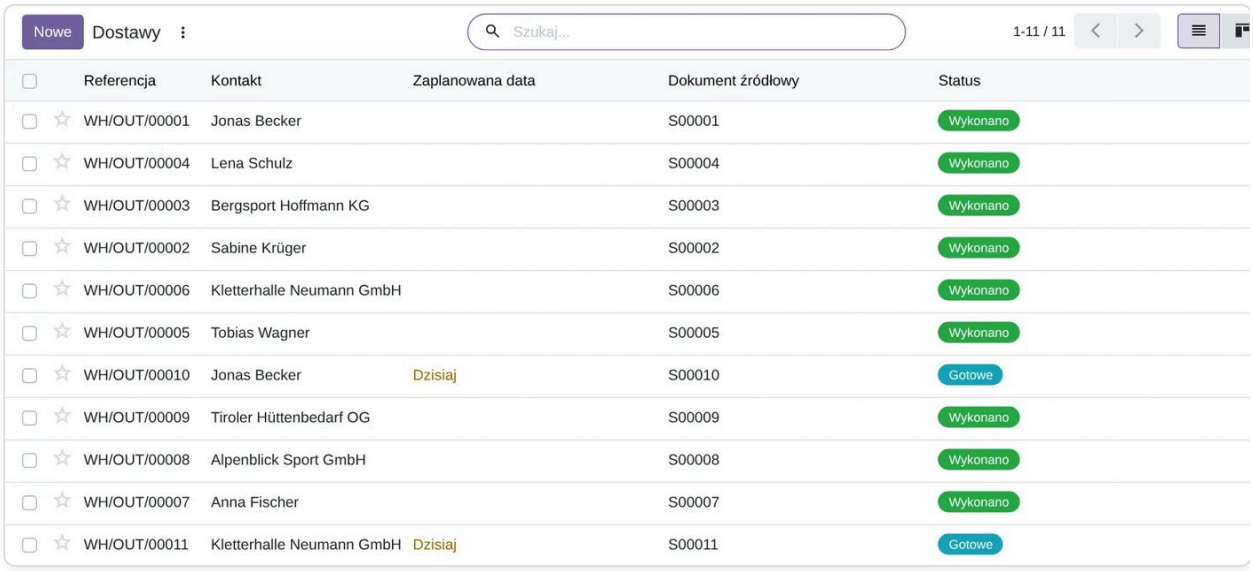
Przyciski w dokumencie wydania

DHL Validate	Prosi DHL o sprawdzenie przesyłki bez tworzenia etykiety. Ukrywa się, gdy dokument nie ma metody wysyłki.
DHL Label	Tworzy przesyłkę w DHL i zapisuje etykietę w dokumencie. Ukrywa się, gdy dokument nie ma metody wysyłki.
DHL Cancel	Anuluje przesyłkę. Pojawia się tylko wtedy, gdy etykieta jest w stanie **Created**.
No shipment at DHL	Pojawia się, gdy DHL nie odpowiedział na żądanie etykiety na czas. Klikasz po sprawdzeniu w portalu DHL, że przesyłka nie istnieje.
DHL Tracking	Sprawdza śledzenie. Pojawia się tylko wtedy, gdy dokument ma **Dhl Tracking**.

Stany

Dhl Label State zaczyna od **No Label**, przechodzi na **Validated Only** po **DHL Validate**, na **Created** po utworzeniu etykiety i na **Cancelled** po jej anulowaniu. **Dhl Manifest State** to **Not Manifested**, **Ready** (z etykietą i bez manifestu) lub **Manifested**. **Dhl Cancellation State** zmienia się z **None** na **Cancelled** po anulowaniu.

1. **Otwórz dokument wydania**
   W **Magazyn** otwórz **Dostawy** i wejdź w dokument wydania z metodą wysyłki DHL.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Lista dostaw z dokumentami WH/OUT w stanach **Gotowe** i **Wykonano**.

2 **Kliknij** DHL Label

Grupa **DHL Shipment** wypełni się wartościami **Dhl Shipment Number** i **Dhl Tracking**, a etykieta przejdzie w stan **Created**.

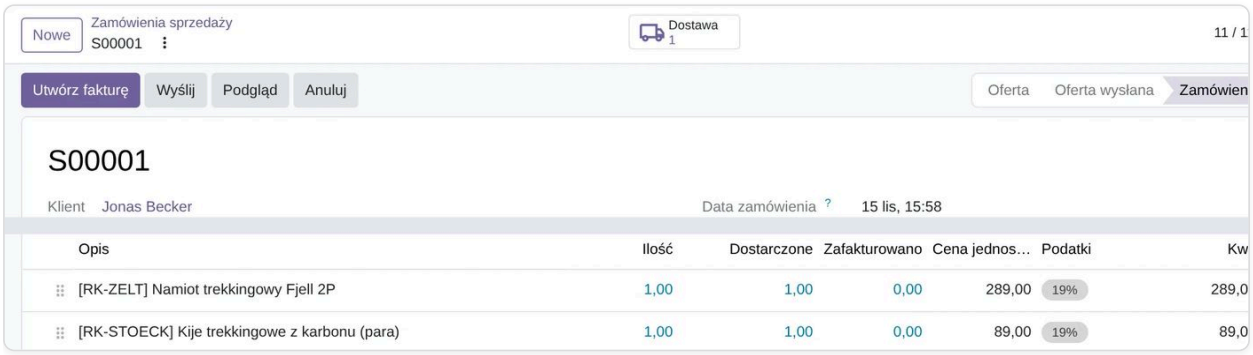
3 **Anuluj, jeśli trzeba**

Kliknij **DHL Cancel**. W Parcel DE etykieta przechodzi w stan **Cancelled**.

> Nie można utworzyć etykiety dla dokumentu bez wagi ani anulować przesyłki już zmanifestowanej. DHL Express nie ma wywołania do anulowania: przesyłkę anuluje się tylko w Odoo, zarezerwowany odbiór zostaje anulowany, a w dokumencie zostaje notatka. Parcel DE nie wysyła do USA. Nie ma też etykiet zwrotnych.

8 Ceny wysyłki

Cena wysyłki w zamówieniu sprzedaży pochodzi z wybranej metody wysyłki DHL: DHL Express pobiera ją od DHL, a DHL Parcel DE pobiera stałą cenę, którą ustawisz.

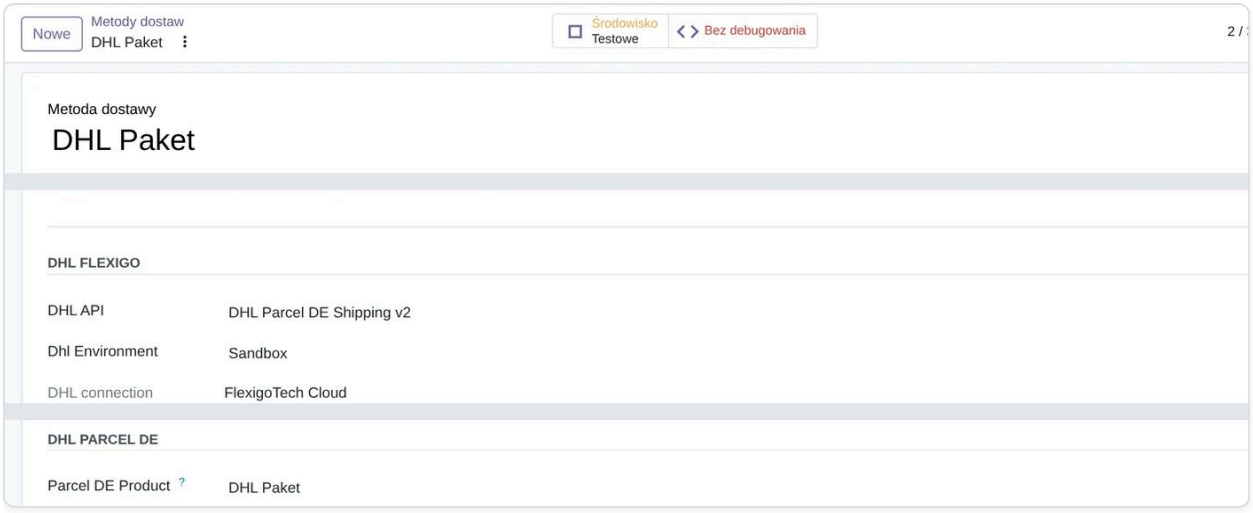


- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Zamówienie sprzedaży S00001 od Jonasa Beckera.

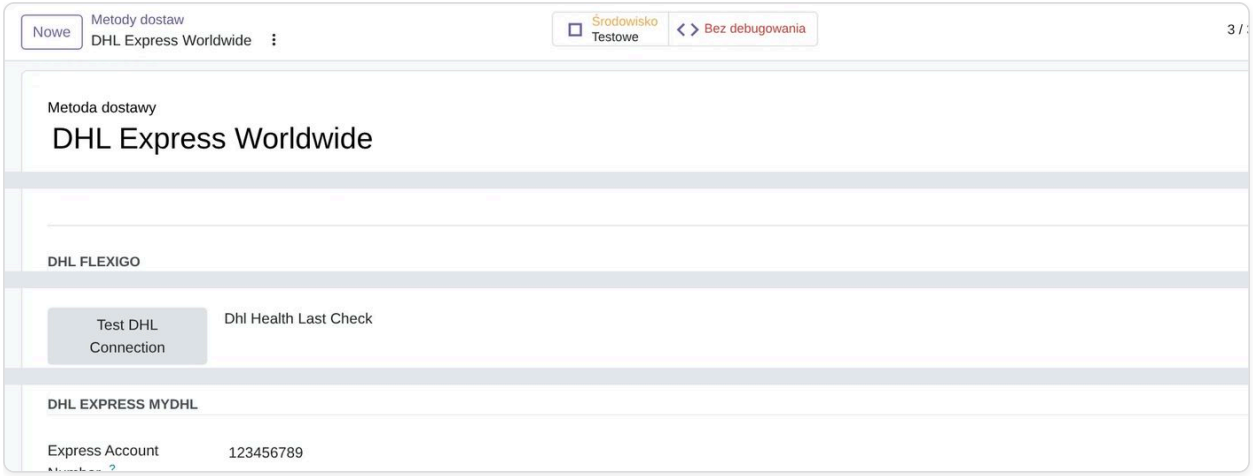
Skąd bierze się cena

DHL Express	DHL podaje cenę dla Twojego konta, danej trasy, wagi i produktu z **Express Product Code**. Odoo przelicza ją na walutę firmy.
DHL Parcel DE	DHL Parcel DE nie ma API stawek. Zamówienie pobiera **Price per shipment** z metody wysyłki, czyli cenę z Twojej umowy z DHL.
Przy tworzeniu etykiety DHL Express	Cena szacowana przez DHL w tym momencie aktualizuje cenę wysyłki.

Gdzie to ustawić



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Metoda wysyłki DHL Paket, z grupami **DHL Flexigo** i **DHL Parcel DE**.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Metoda wysyłki DHL Express Worldwide, z grupami **DHL Flexigo** i **DHL Express MyDHL**.

Price per shipment	Tylko w DHL Parcel DE. To cena, jaką Odoo pobiera za tę metodę wysyłki, w walucie firmy.
Express Product Code	Tylko w DHL Express. Domyślnie **P**. Odoo pyta o cenę i wysyła przesyłkę tym produktem; DHL podaje, jakie produkty ma Twoje konto dla każdej trasy.
Express Account Number	Numer Twojego konta DHL Express, 9-cyfrowy.

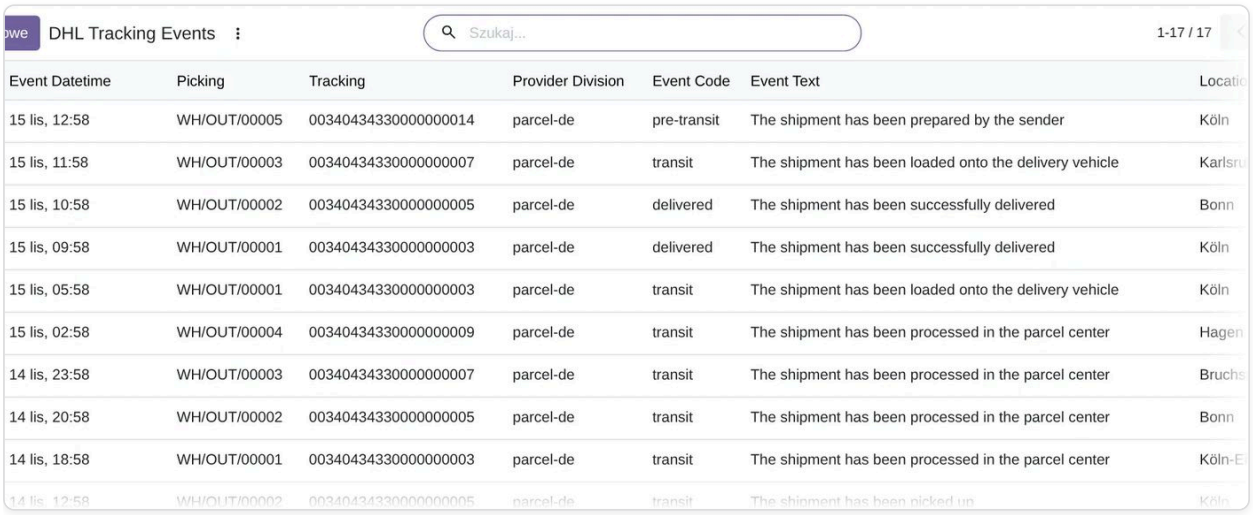
Jak to się liczy przy DHL Express

1. **Wybierz metodę wysyłki w zamówieniu**
   Odoo pyta DHL o cenę dla tej trasy, wagi i produktu z **Express Product Code**.
2. **Sprawdź cenę**
   Odoo przelicza ją na walutę firmy i ustawia jako cenę wysyłki.
3. **Utwórz etykietę**
   Cena szacowana przez DHL przy tworzeniu etykiety trafia do dostawy jako koszt wysyłki i, jeśli metoda wysyłki fakturuje koszt rzeczywisty, do zamówienia.

> Cena DHL Express wymaga wagi produktów, trasy i produktu, który DHL oferuje na tej trasie. Jeśli brakuje wagi, DHL nie oferuje produktu z **Express Product Code** na tej trasie albo waluta Twojego konta DHL nie jest aktywna w Odoo, nie ma ceny i pojawia się błąd. DHL Parcel DE niczego nie liczy: jeśli **Price per shipment** nie odpowiada Twojej umowie, zamówienie naliczy błędną cenę.

9 Śledzenie

Konektor pobiera od DHL zdarzenia każdej przesyłki i zapisuje je w **Tracking Events**, w **DHL Operations**.



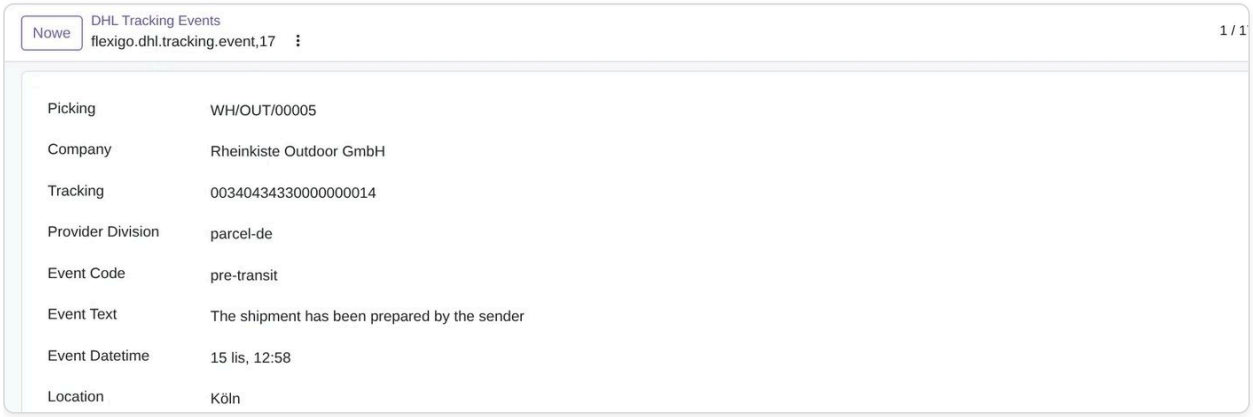
- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Lista **DHL Tracking Events** z jednym zdarzeniem w wierszu: dokument, numer śledzenia, kod, tekst i miejsce.

Skąd pochodzą zdarzenia

- Przyciskiem **DHL Tracking** w dokumencie, gdy chcesz sprawdzić konkretną przesyłkę.
- Zadaniem zaplanowanym **DHL Tracking Sync**, uruchamianym co godzinę i aktywnym.

Przy każdym przebiegu zadanie sprawdza śledzenie do 10 przesyłek, z 5 sekundami przerwy między wywołaniami, zaczynając od tych, które najdłużej nie były sprawdzane. Przesyłki już doręczone znikają z listy. Jeśli DHL odpowie „too many requests", zadanie się zatrzymuje i czeka tyle, ile wskaże DHL.

Co zapisuje każde zdarzenie



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Szczegóły zdarzenia z **Event Code**, **Event Text**, **Event Datetime** i **Location**.

Picking	Dokument, do którego należy zdarzenie.
Tracking	Numer śledzenia przesyłki.
Provider Division	Dział DHL, który podaje zdarzenie.

Event Code i **Event Text**	Kod i tekst zdarzenia, dokładnie tak, jak podaje je DHL.
Event Datetime i **Location**	Kiedy i gdzie zdarzenie nastąpiło.
Last Successful Sync	Kiedy zdarzenie zostało zapisane w Odoo.

Każde zdarzenie zapisuje się tylko raz. Gdy DHL oznaczy przesyłkę jako doręczoną, w dokumencie zaznacza się **Delivered (DHL)**. Klient widzi zdarzenia na stronie statusu swojej przesyłki.

Przyciski w dokumencie wydania

DHL Tracking	Prosi DHL o zdarzenia tej przesyłki. Ukrywa się, gdy dokument nie ma **Dhl Tracking**.

Kroki

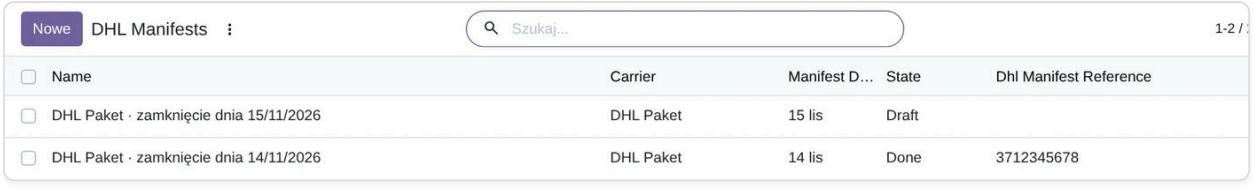
1. **Otwórz dostawę**
   W **Magazyn** otwórz **Dostawy** i wejdź w dokument wydania przesyłki.
2. **Kliknij** DHL Tracking
   Odoo pobiera zdarzenia od DHL i zapisuje je.
3. **Sprawdź zdarzenia**
   Zobacz je w **DHL Operations › Tracking Events**.

> El módulo no wysyła do klienta e-maili ze śledzeniem. Instaluje szablon **DHL Tracking Update**, ale żaden przycisk ani zadanie go nie używa. Bez **Dhl Tracking** w dokumencie wysyłki nie pojawia się **DHL Tracking**, a moduł informuje, że dostawa nie ma numeru przesyłki do śledzenia.

INSTRUKCJA OBSŁUGI · DHL

10 Manifesty

Manifest to zamknięcie dnia dla metody wysyłki Parcel DE: zapisuje dokument i pokazuje, czy DHL go zaakceptował.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Lista **DHL Manifests** z jednym manifestem w stanie **Done** i drugim w **Draft**.

Manifesty znajdziesz w **DHL Operations › Manifests**, które otwiera listę **DHL Manifests**. Każdego dnia zaplanowane zadanie **DHL Manifest Closeout** zamyka dzień dla każdej metody wysyłki Parcel DE, w której zaznaczono **Dhl Manifest Enabled** i czekają przesyłki. Możesz też zamknąć go ręcznie przyciskiem **Close DHL Manifest**. Jeśli DHL zawiedzie, manifest przechodzi w stan **Failed**, a jego komunikat znajdziesz w **Result Message**. Godzinę zamknięcia wyznacza zaplanowane zadanie Odoo.

Close DHL Manifest	Zamyka dzień. Nie jest widoczny, gdy manifest jest w stanie **Done**.
Request DHL Pickup	Zamawia odbiór u DHL. Nie jest widoczny, gdy istnieje już **DHL Pickup Order**.
Cancel DHL Pickup	Anuluje odbiór. Jest widoczny tylko wtedy, gdy istnieje **DHL Pickup Order**.

Stany

Draft	Manifest został utworzony, ale jeszcze nie zamknięto go.
Done	DHL zaakceptował zamknięcie.
Failed	DHL zawiódł. Powód znajdziesz w **Result Message**.
No Shipments	Nie było przesyłek do zamknięcia.

Zamknięcie dnia ręcznie

1 **Otwórz listę**

Przejdź do **DHL Operations › Manifests**.



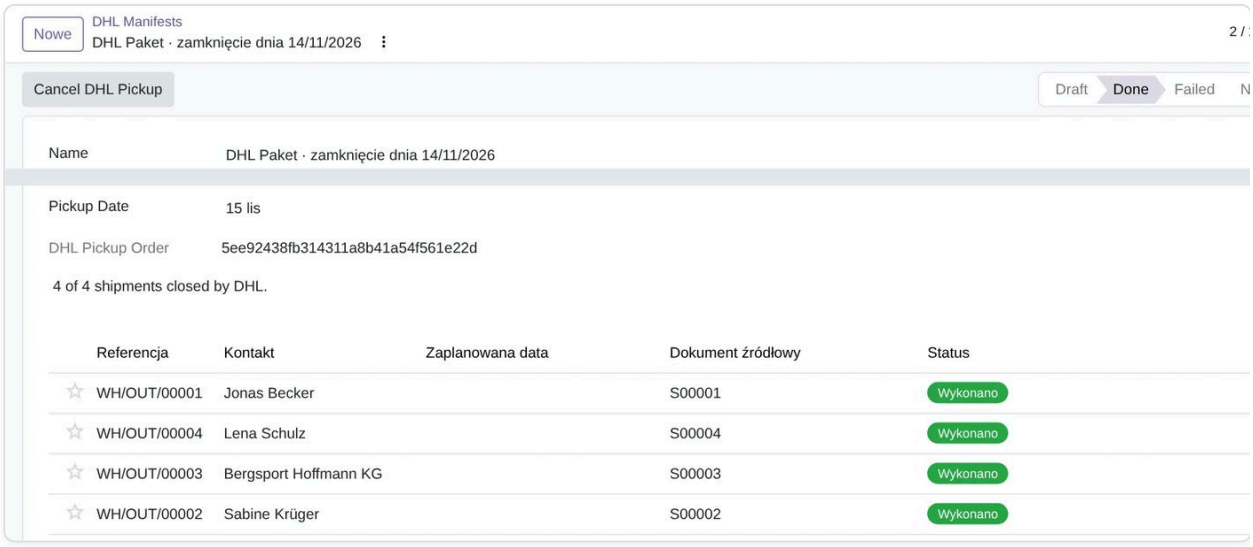
- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Lista **DHL Manifests** bez manifestów.

2 **Utwórz lub otwórz manifest**

Wybierz metodę wysyłki w **Carrier** i datę w **Manifest Date**.

3 **Naciśnij Close DHL Manifest**

Stan zmienia się na **Done** lub **Failed**. Jeśli nie wybrano dostaw, wchodzą wszystkie z etykietą dla tej metody wysyłki i bez manifestu, a pojawiają się w **Included Pickings**. Dokument dnia trafia do **Document Attachment**, a arkusze DHL do **Dhl Manifest Reference**.



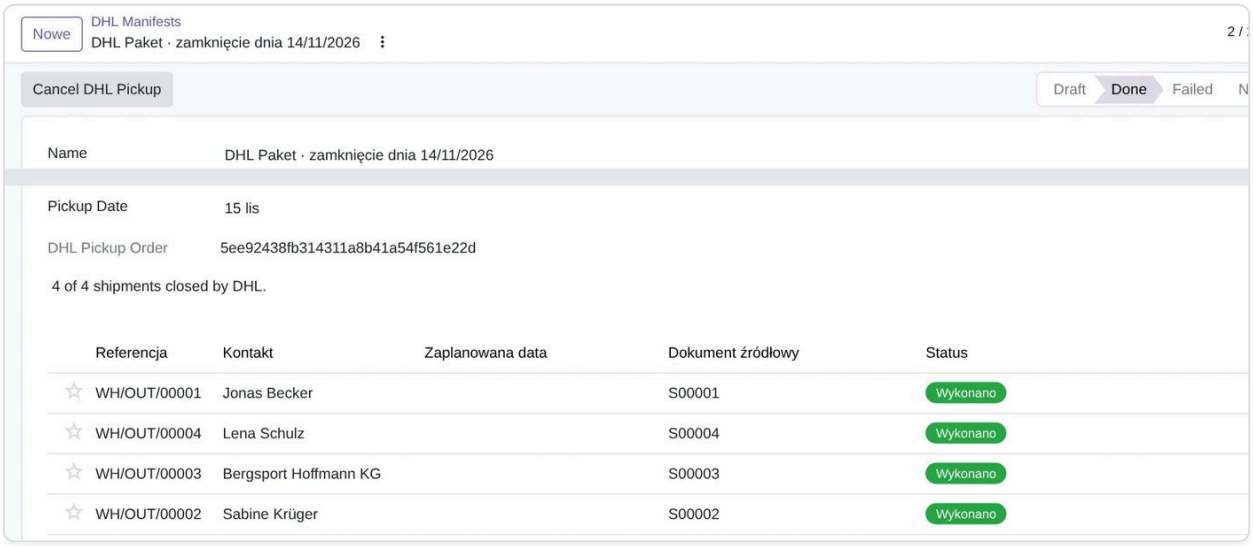
- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Zamknięty manifest (**Done**), z czterema przesyłkami i przyciskiem **Cancel DHL Pickup**.

> DHL Express nie ma manifestu na koniec dnia: każda przesyłka trafia do DHL w chwili utworzenia jej etykiety. Jeśli naciśniesz **Close DHL Manifest** przy metodzie wysyłki Express, pojawi się błąd. Aby kurier odebrał przesyłki, użyj **Request DHL Pickup**.

INSTRUKCJA OBSŁUGI · DHL

11 Odbiory

Tutaj zamawiasz u DHL odbiór przesyłek: w Parcel DE z manifestu, w DHL Express przy każdej przesyłce albo z manifestu, a także możesz anulować odbiór.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Manifest w stanie **Done**, z przyciskiem **Cancel DHL Pickup** i już potwierdzonym odbiorem.

Manifesty znajdziesz w **DHL Operations › Manifests**, które otwiera listę **DHL Manifests**. Zaplanowane zadanie **DHL Manifest Closeout** codziennie zamyka manifest dla metod wysyłki Parcel DE z zaznaczonym **Dhl Manifest Enabled**. Odbiór zamawiasz sam przyciskiem **Request DHL Pickup**.

W DHL Express są dwa sposoby. Gdy w metodzie wysyłki zaznaczono **Book a pickup with each shipment**, DHL rezerwuje kuriera przy każdej przesyłce, a jego numer pojawia się w **DHL Express Pickup** na dokumencie wysyłki. Przy odznaczonym polu rezerwujesz jeden odbiór dla wielu przesyłek z manifestu.

Close DHL Manifest	Zamyka dzień Parcel DE. Nie jest widoczny, gdy manifest jest w stanie **Done**.
Request DHL Pickup	Zamawia odbiór u DHL. Nie jest widoczny, gdy manifest ma już **DHL Pickup Order**.
Cancel DHL Pickup	Anuluje zamówiony odbiór. Nie jest widoczny, gdy manifest nie ma **DHL Pickup Order**.

Manifest może być w stanie **Draft**, **Done**, **Failed** lub **No Shipments**. Jeśli DHL zawiedzie przy zamykaniu, przechodzi w **Failed**, a komunikat znajdziesz w **Result Message**.

1. **Otwórz manifest**

   Wejdź w **DHL Operations › Manifests** i otwórz manifest z właściwą datą.



   - **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Manifest w **Draft** z przyciskami **Close DHL Manifest** i **Request DHL Pickup**.

2. **Naciśnij Request DHL Pickup**

   DHL potwierdza odbiór, a jego numer trafia do **DHL Pickup Order**.

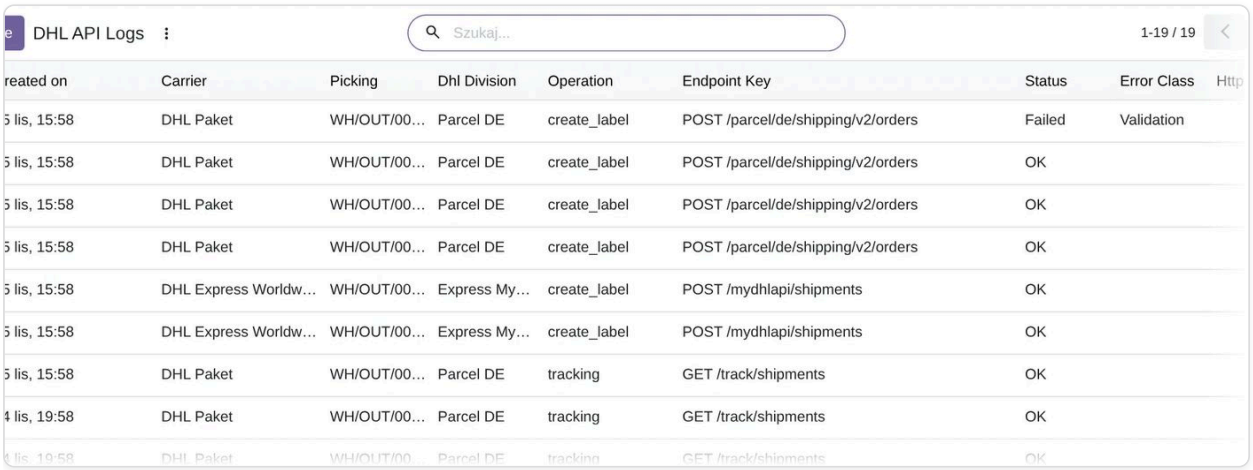
3. **Anuluj, jeśli trzeba**

   Naciśnij **Cancel DHL Pickup**, dopóki odbiór jest zamówiony.

> Odbiór Parcel DE zamawia się tylko w Niemczech i przy wpisanej ulicy, numerze, kodzie pocztowym i mieście magazynu. DHL Express nie ma zamknięcia dnia: do odbioru użyj **Request DHL Pickup**.

12 Rejestr API

Rejestr API zapisuje jeden wiersz za każde wywołanie, jakie konektor wykonuje do DHL, z jego operacją, statusem i błędem, jeśli wystąpił.



reated on	Carrier	Picking	Dhl Division	Operation	Endpoint Key	Status	Error Class	Http
5 lis, 15:58	DHL Paket	WH/OUT/00...	Parcel DE	create_label	POST /parcel/de/shipping/v2/orders	Failed	Validation	
5 lis, 15:58	DHL Paket	WH/OUT/00...	Parcel DE	create_label	POST /parcel/de/shipping/v2/orders	OK		
5 lis, 15:58	DHL Paket	WH/OUT/00...	Parcel DE	create_label	POST /parcel/de/shipping/v2/orders	OK		
5 lis, 15:58	DHL Paket	WH/OUT/00...	Parcel DE	create_label	POST /parcel/de/shipping/v2/orders	OK		
5 lis, 15:58	DHL Express Worldw...	WH/OUT/00...	Express My...	create_label	POST /mydhlapi/shipments	OK		
5 lis, 15:58	DHL Express Worldw...	WH/OUT/00...	Express My...	create_label	POST /mydhlapi/shipments	OK		
5 lis, 15:58	DHL Paket	WH/OUT/00...	Parcel DE	tracking	GET /track/shipments	OK		
4 lis, 19:58	DHL Paket	WH/OUT/00...	Parcel DE	tracking	GET /track/shipments	OK		

Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20. Lista **DHL API Logs** z kolumnami **Operation**, **Status** i **Error Class**.

Znajdziesz go w **DHL Operations › API Logs**. Wiersze nie są wpisywane przez Ciebie: powstają automatycznie za każdym razem, gdy konektor komunikuje się z DHL, na przykład przy pobieraniu etykiety, sprawdzaniu śledzenia czy zamykaniu manifestu.

Czyszczenie też jest automatyczne. Zaplanowane zadanie **DHL API Log Retention** uruchamia się codziennie i usuwa rekordy starsze niż liczba dni podana w **Dhl Log Retention Days** jego metody wysyłki. Jeśli pole jest puste, przechowuje się je przez 365 dni.

Co widzisz w każdym wierszu

Carrier	Metoda wysyłki, przy której wykonano wywołanie.
Picking	Dostawa, do której odnosi się wywołanie.
Dhl Division	**Parcel DE** albo **Express MyDHL**.
Operation	Czego zażądano od DHL, na przykład utworzenia etykiety lub sprawdzenia śledzenia. Podana jest nazwa nadana przez konektor, po angielsku.
Endpoint Key	Punkt DHL, do którego wykonano wywołanie.
Status	Wynik wywołania. Jego wartości są poniżej.
Http Status	Kod odpowiedzi DHL.
Error Class	Rodzaj błędu, gdy wywołanie się nie powiodło.

Stany

- **OK**: DHL odpowiedział poprawnie.
- **Failed**: DHL odrzucił wywołanie lub zwrócił błąd; **Error Class** mówi, jakiego rodzaju.
- **Unknown**: DHL nie odpowiedział na czas. Jeśli chodziło o etykietę, przesyłka może istnieć w DHL, a dokument wysyłki pokazuje **No shipment at DHL**.

Jak sprawdzić wywołanie, które się nie powiodło

1 Otwórz menu

Wejdź w **DHL Operations › API Logs** i znajdź wiersz ze **Status** ustawionym na **Failed**.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Szczegóły wywołania **Failed** z **Error Class** ustawionym na **Validation**.

2 Otwórz wiersz

Na karcie widzisz metodę wysyłki, dostawę, operację i klasę błędu.

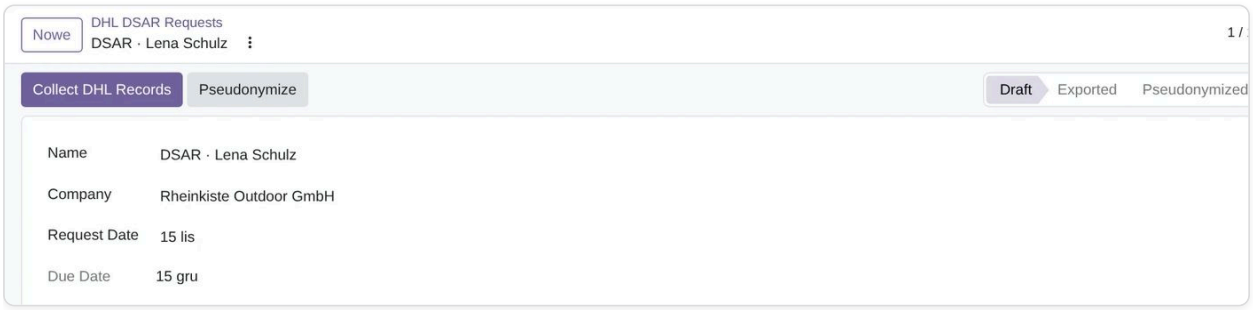
3 Zobacz zakładki

Request i **Response** pokazują, co wysłano i co odpowiedział DHL, z ukrytymi danymi wrażliwymi.

> Rejestr służy tylko do odczytu: stąd nie powtórzysz ani nie poprawisz wywołania. Stare wiersze są usuwane automatycznie zgodnie z dniami retencji.

13 Prywatność i DSAR

Gdy osoba korzysta z praw do prywatności, w **DHL Operations › DSAR Requests** zbierasz jej przesyłki DHL, a dane osobowe w rekordach własnych modułu zastępowane są pseudonimem.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Wniosek osoby „Lena Schulz" z przyciskami **Collect DHL Records** i **Pseudonymize**.

Każdy wniosek to rekord na liście **DHL DSAR Requests**. Tworzysz go ręcznie przyciskiem Nowy: nie pojawia się z zadania zaplanowanego ani z powiadomienia DHL. Dane osoby uzupełniasz sam w formularzu. **Due Date** wylicza się samo: miesiąc po **Request Date**, czyli termin RODO na odpowiedź.

Collect DHL Records	Liczy dokumenty wysyłki firmy z numerem śledzenia z wniosku i zapisuje wynik w **Result Summary**. Bez numeru śledzenia liczy wszystkie dokumenty firmy. Nie szuka po kontakcie, e-mailu ani telefonie.
Pseudonymize	Zastępuje imię, e-mail, telefon i adres pseudonimem w rekordach własnych modułu należących do tej osoby.

Stany

Pole **Outcome** zaczyna od **Draft** i po pseudonimizacji przechodzi w **Pseudonymized**. Pasek pokazuje też **Exported** i **Withheld**, ale żaden przycisk ich nie ustawia: moduł nie eksportuje danych osoby.

Jak tego używać

1 Otwórz listę

Wejdź w **DHL Operations › DSAR Requests** i naciśnij Nowy.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Lista **DHL DSAR Requests** z wnioskiem w **Draft**.

2 Zidentyfikuj osobę

Uzupełnij **Subject Type** oraz co najmniej jedno z pól: **Partner**, **Email**, **Phone** lub **Tracking**.

3 Naciśnij Collect DHL Records

Moduł liczy dokumenty wysyłki z tym numerem śledzenia i zapisuje wynik w **Result Summary**.

4 **Naciśnij Pseudonymize**

Dane osobowe w rekordach własnych modułu przechodzą na trwały pseudonim. Podsumowanie pokazuje, co się zmieniło.

> Kontaktów i dokumentów wysyłki Odoo ani dokumentów etykiet wystawionych przez DHL nie zmienia się. Jeśli dane dotyczą więcej niż jednej osoby, Odoo nie kontynuuje i prosi o wskazanie tylko kontaktu osoby z wniosku.

INSTRUKCJA OBSŁUGI · DHL

14 Raport roczny

Raport roczny zlicza, dla każdej firmy, roku i metody wysyłki, wywołania do DHL zapisane w rejestrze oraz ile z nich się nie powiodło.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Kreator **DHL Annual Operations Report** z polami **Company**, **Year** i **Carrier**.

Otwierasz go w **DHL Operations › Annual Operations Report**. Otwiera się okno z kreatorem, a nie lista rekordów.

Raport nie pobiera danych z zaplanowanego zadania ani z przycisku synchronizacji. Część pochodzi z wywołań do DHL, które konektor zapisuje w **DHL Operations › API Logs**. Te wywołania są przechowywane przez tyle dni, ile wskazuje **Dhl Log Retention Days** w metodzie wysyłki, a jeśli pole jest puste, 365 dni. Codzienne zadanie **DHL API Log Retention** usuwa najstarsze z nich. To, co już zostało usunięte, nie jest uwzględniane w obliczeniach.

Company	Firma, dla której chcesz raport. Pole jest obowiązkowe i wypełnia się firmą, w której aktualnie pracujesz.
Year	Rok, który chcesz podsumować. Pole jest obowiązkowe i domyślnie wskazuje poprzedni rok.
Carrier	Metoda wysyłki DHL. Pole jest opcjonalne.
Result	Tekst z wynikiem. Pole jest tylko do odczytu i wypełnia je kreator.
Generate	Kliknij ten przycisk, aby wygenerować raport dla wybranej firmy, roku i metody wysyłki.

1 **Otwórz raport**

Przejdź do **DHL Operations › Annual Operations Report**.

2 Wybierz dane

Sprawdź **Company** i **Year** i wybierz **Carrier**, jeśli chcesz raport dla jednej metody wysyłki.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Pola **Company**, **Year** i **Carrier** przed wygenerowaniem.

3 Wygeneruj raport

Kliknij **Generate** i odczytaj wynik w **Result**.

> Kreator nie zapisuje raportu jako rekord, a pola **Result** nie można edytować. **Result** jest po angielsku: „Shipments/logged API operations" to liczba zarejestrowanych w tym roku wywołań API (nie przesyłek), „Failures" to te, które się nie powiodły, a „Authority submission: not applicable" oznacza, że raport nie jest przekazywany żadnemu urzędowi. Uwzględniane są tylko wywołania, które nadal znajdują się w rejestrze API.

INSTRUKCJA OBSŁUGI · DHL

15 Co dzieje się automatycznie

Konektor zawiera trzy zaplanowane zadania, które Odoo wykonuje samodzielnie, bez Twojej interwencji.

ZADANIE	CZĘSTOTLIWOŚĆ	CO ROBI
DHL Tracking Sync	Co godzinę. Domyślnie aktywne.	Sprawdza śledzenie do 10 przesyłek w jednym przebiegu, z 5-sekundowymi przerwami między wywołaniami. Zaczyna od tych, które najdłużej nie były sprawdzane, i pomija już doręczone. Jeśli DHL odpowie „too many requests", zadanie się zatrzymuje i czeka czas wskazany przez DHL.
DHL Manifest Closeout	Codziennie. Domyślnie aktywne.	Zamyka dzień (manifest) dla każdej metody wysyłki DHL Parcel DE, która ma zaznaczone **Dhl Manifest Enabled** i czeka na nią przesyłki. Jeśli DHL zwróci błąd, manifest przechodzi w stan **Failed** z odpowiednim komunikatem. Godzinę ustala harmonogram zadań Odoo.
DHL API Log Retention	Codziennie. Domyślnie aktywne.	Usuwa rekordy API starsze niż liczba dni wskazana w **Dhl Log Retention Days** jego metody wysyłki. Jeśli to pole jest puste, stosuje 365 dni.

Częstotliwości zmienia się w **Ustawienia › Techniczne › Automatyzacja › Zaplanowane akcje**. Aby zobaczyć to menu, musisz włączyć tryb deweloperski.

16 Gdy coś nie działa

Poniżej najczęstsze przypadki i miejsca, w których warto szukać przyczyny.

Bez okresu próbnego ani subskrypcji FlexigoTech Cloud nie	Dane logowania do DHL są przechowywane w FlexigoTech Cloud i każde wywołanie do DHL przechodzi przez tę usługę. Bez aktywnej próby lub subskrypcji nic nie jest wysyłane do DHL. Stan sprawdzisz w **Ustawienia › FlexigoTech Cloud**.
Brak zgody	Pola z danymi logowania pozostają zablokowane, dopóki nie zaznaczysz **I accept that DHL works through FlexigoTech Cloud**. Jeśli spróbujesz zapisać bez zaznaczenia, nic nie zostanie wysłane ani zapisane.
Brakujące lub niepełne dane logowania	Pojawi się ostrzeżenie i nic nie zostanie wysłane. Parcel DE wymaga **API Key**, **API Secret** i **GKP/OAuth Password**, z użytkownikiem **Parcel DE GKP/OAuth Username** (w **Sandbox** nie podaje się użytkownika ani hasła, używa się danych testowych DHL). DHL Express wymaga **API Secret** razem z **Express API Key**. Jeśli zmienisz środowisko, API lub użytkownika, zapisz dane ponownie.
Nie wiesz, czy chmura przechowuje Twoje dane logowania	Kliknij **Check** w grupie **DHL in FlexigoTech Cloud**. Zobaczysz, czy dane są zapisane i kiedy zostały zapisane lub zmienione, bez ich wyświetlania.
Nie widzisz pól z danymi logowania	Widzi je i zarządza nimi tylko administrator.
Nie tworzy się etykieta ani przesyłka	Otwórz **DHL Operations › API Logs**. Każde wywołanie ma status, **OK** lub **Failed**, oraz typ błędu. Aby przetestować połączenie, kliknij **Test DHL Connection** w metodzie wysyłki.

Jeśli FlexigoTech Cloud przestanie odpowiadać lub odrzuci wywołanie, zaplanowane zadania DHL przestaną wywoływać DHL dla tej metody wysyłki i zapiszą to w raporcie kondycji. Wywołują DHL tylko dla metod wysyłki, których dane logowania są zapisane w chmurze, a usługa jest aktywna. W kopii testowej bazy danych zadania tylko odczytują śledzenie i niczego nie tworzą w DHL.

17 Wsparcie

Napisz do nas w sprawie instalacji, konfiguracji lub jakichkolwiek pytań. W planie Standard odpowiadamy w ciągu 1 dnia roboczego, w planie Pro w ciągu 4 godzin roboczych, a w razie potrzeby możemy to omówić podczas rozmowy wideo. Podaj wersję Odoo, wersję modułu i, jeśli pojawia się błąd, jego pełny tekst.

E-mail

W sprawie instalacji, konfiguracji i wszelkich pytań.
comercial@flexigotech.com

W internecie

Strona konektora z przewodnikiem i cenami.
flexigotech.com/pl/integracja-dhl-odoo.html

W Odoo Apps

Strona modułu w sklepie Odoo.
apps.odoo.com

DHL jest znakiem towarowym jego właściciela. FlexigoTech publikuje ten konektor na własną rękę, bez poparcia ani patronatu właściciela znaku. FlexigoTech jest marką Flexibles y Accesorios Gobe, S.L. (Barcelona, Hiszpania).